



# Henry Pool

Compositeur

États-Unis, Brooklyn

## A propos de l'artiste

Henry Pool is born on June 12, 1939 in Amsterdam, Netherlands, as the second of four siblings, all boys. His family suffered with the rest of the Dutch nation the horrors of the Second World War. After the war he went to elementary school, high school and teachers' seminary. He worked seven years as a teacher in Amsterdam, then emigrated to Israel. After a short sojourn in kibbutz Sha'alvim he joined in 1967 a Rabbinical College in Netivot. In 1969 he married Lilette Sroussi, a girl from Paris, France, who emigrated to Israel in 1968. During the years the couple has been blessed with five children. In 1974 they moved to Jerusalem, where he started to work as a graphic artist. In 1988 they emigrated to the USA, where they still live, now as American citizens. In the USA he worked as a computer operator. In 2004 he retired.

Though his career as a composer hasn't been an easy one, he managed over the years to rise to the level of a professional composer. Beside one year ... (la suite en ligne)

**Sociétaire :** ASCAP - Code IPI artiste : 628543042

**Page artiste :** [www.free-scores.com/partitions\\_gratuites\\_henry-pool.htm](http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_henry-pool.htm)

## A propos de la pièce



**Titre :** A Prayer at Wartime for Choir & Organ (Score & Parts)  
[Opus 21b]

**Compositeur :** Pool, Henry

**Droit d'auteur :** Copyright © Henry Pool

**Editeur :** Pool, Henry

**Instrumentation :** Chorale SATB, piano ou orgue

**Style :** Religieux - Eglise

## Henry Pool sur [free-scores.com](http://free-scores.com)

### LICENCE

Cette partition nécessite une autorisation :

- pour les représentations publiques
- pour l'utilisation par les professeurs

**S'acquies de cette licence sur :**

[www.free-scores.com/licence-partition.php?partition=82239](http://www.free-scores.com/licence-partition.php?partition=82239)



- écouter l'audio
- partager votre interprétation
- commenter la partition
- s'acquies de la licence
- contacter l'artiste

**HENRY POOL**

**חנוך פול**

Opus 21b

יצירה 21ב

**A Prayer at Wartime**

**תפילה בזמן מלחמה**

Psalm 121

for Choir & Organ

תהילים קכ"א

למקהלה ולעוגב

*Score & Parts*

The logo for Viola Editions USA, featuring a stylized 'V' and 'E' symbol to the left of the text 'Viola Editions' in a cursive font, with 'USA' in a sans-serif font below it.

**Copyright © 2006 by**

**Henry Pool  
3301 Nostrand Avenue  
Apt. 5-A  
Brooklyn, NY 11229-3760  
E-mail: [hhenpo7@aol.com](mailto:hhenpo7@aol.com)**

*Score*

# Transliteration of the Hebrew

(according to Israeli spoken Hebrew)

## consonants

א	=	no sound; works as diere-sis like in naïve = na-ive)
ב	=	b
ב	=	v
ג	ג	= g (as in <b>girl</b> )
ד	ד	= d
ה	=	h
ו	=	w
ז	=	z
ח	=	ch (strongly aspirated 'h')
ט	=	t
י	=	y (as in <b>yellow</b> )
כ	כ	= k
ך	ך	= ch (as in Scottish <b>loch</b> )
ל	=	l
מ	מ	= m
נ	נ	= n
ס	=	s
ע	=	' (slightly like <b>ng</b> as in <b>ring</b> )
פ	=	p
ף	ף	= f
צ	צ	= ts (as in <b>nuts</b> )
ק	=	k
ר	=	r
ש	=	sh (as in <b>shell</b> )
ש	=	s (as in <b>sell</b> )
ת	ת	= t

## vowels

א	=	(long) a (as in <b>car</b> )
א	=	(short) a (as in <b>butter</b> )
א	=	(long) e (as in <b>flame</b> )
א	=	(short) e (as in <b>bench</b> )
א	=	not pronounced or as a (very short) e (as in <b>turn</b> )
י	=	(long) i (as in <b>key</b> )
י	=	(short) i (as in <b>bring</b> )
א	א	= (long) o (as in <b>home</b> )
א	=	(short) o (as in <b>all</b> )
א	=	(long) u (as in <b>food</b> )
א	=	(short) u (as in <b>foot</b> )

The ח at the end of a word is not pronounced: אַח = a, but the dotted ח is pronounced: אַחַ = ah.

In cases like ה, ח and ע at the end of a word the vowel is pronounced before the consonant. Thus אַבְּחָ = gavoah, אַלּוּחַ = luach and אַמְּדוּעַ = madua'.

# PSALM 121

# תְּהִלִּים קכ"א

I raise my eyes to the mountains;  
from whence will yet come my  
help?

My help is from the Lord God,  
Who made the heaven and the  
earth.

He will not allow your foot to trip;  
your Guardian will not slumber.  
He neither slumbers, nor ever  
sleeps;

He is the Guardian of Israel.

The Lord God will guard you;  
the Lord God is your shadow at  
your right hand.

By day the sun will not injure you,  
nor will the moon do that by night.  
The Lord God shields you from  
possible harm,  
yeah, He will always guard your  
soul.

The Lord God will guard you  
wherever you go,  
from now to all eternity.

אֲשָׂא עֵינַי אֶל-הַהָרִים  
מֵאֵין לָבָא עֲזָרִי:  
עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה  
עָשָׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:  
אֶל-יָתֵן לְמוֹט רַגְלִי  
אֶל-יָנוּם שְׁמֹרֶךָ:  
הֲנֵה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן  
שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל:

יְהוָה שְׁמֹרֶךָ  
יְהוָה צִלְךָ עַל-יַד יְמִינֶךָ:  
יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא-יִכָּבֵה  
וְיָרַח בַּלְיָלָה:  
יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל-רָע  
יִשְׁמֹר אֶת-נַפְשֶׁךָ:  
יְהוָה יִשְׁמֹר-צִאתְךָ וּבואֶךָ  
מֵעַתָּה וְעַד-עוֹלָם:

Maestoso (♩ = 88)

Fm C7 Fm C7 Fm C7 Fm C7

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

E - sa 'ey - nay el  
I - raise my - eyes to

Organ

5 Fm Edim C C7 C9 Fm C7 Fm

S.  
A.  
T.  
B.

he - ha - rim; me - a - yin ya -  
the - moun - tains; from - whence - will yet -

Organ

9

C9 G4,6 Fm A3,6 F7 Adim Bbm F7

S. vo come 'ez - ri? help? 'Ez - ri help me is - 'im from A - the

A. vo come 'ez - ri? help? 'Ez - ri help me is - 'im from A - the

T. vo come 'ez - ri? help? 'Ez - ri help me is - 'im from A - the

B. vo come 'ez - ri? help? 'Ez - ri help me is - 'im from A - the

Org.

13

Bbm Cdim Bbm Gm3,6 Eb7 Bbm+G Ab Eb7

S. do - nay, 'o - se sha - ma - yim  
Lord God, Who made the hea - ven

A. do - nay, 'o - se sha - ma - yim  
Lord God, Who made the hea - ven

T. do - nay, 'o - se sha - ma - yim  
Lord God, Who made the hea - ven

B. do - nay, 'o - se sha - ma - yim  
Lord God, Who made the hea - ven

Org.



17 Cm3,6 Eb7 Ab Ab3,6 G4,6 C Ab3,6 Fm Cm4,6

S. wa - a - rets. Al yi - ten la - mot rag -  
and the earth. He will not al - low your

A. wa - a - rets. Al yi - ten la - mot rag -  
and the earth. He will not al - low your

T. wa - a - rets. Al yi - ten la - mot rag -  
and the earth. He will not al - low your

B. wa - a - rets. Al yi - ten la - mot rag -  
and the earth. He will not al - low your

Org.

21 Bbdim Gdim C9 Fm Ab3,6 G4,6 C Ab3,6 Fm Ab3,6

S. le - cha; al ya num shom -  
foot to trip; your Guard - - ian will not

A. le - cha; al ya num shom -  
foot to trip; your Guard - - ian will not

T. le - cha; al ya num shom -  
foot to trip; your Guard - - ian will not

B. le - cha; al ya num shom -  
foot to trip; your Guard - - ian will not

Org.

25

Fm C7 Fm C9 Fm Bbm----- GC,7

S. re slum - cha. ber. Hi - ne nei - lo ther ya - num we -

A. re slum - cha. ber. Hi - ne nei - lo ther ya - num we -

T. re slum - cha. ber. Hi - ne nei - lo ther ya - num we -

B. re slum - cha. ber. Hi - ne nei - lo ther ya - num we -

Org.

29

Ab----- C7 Fm Ab3,6 Cm4,6 Dbdim Bbdim Gdim

S. lo e - yi - shan Sho - mer Yis - ra -

e - ver - sleeps. He - mer is the Guard - ian ra -

A. lo e - yi - shan Sho - mer Yis - ra -

e - ver - sleeps. He - mer is the Guard - ian ra -

T. lo e - yi - shan Sho - mer Yis - ra -

e - ver - sleeps. He - mer is the Guard - ian ra -

B. lo e - yi - shan Sho - mer Yis - ra -

e - ver - sleeps. He - mer is the Guard - ian ra -

Org.

33

Fm3,6 Em3,6 C7 Fm C7 Fm C7 Fm C7

S. el. Is - ra - el.

A. el. Is - ra - el.

T. el. Is - ra - el.

B. el. Is - ra - el.

Org.

37

Fm C7 Fm C7 Fm C7 Fm Edim

S. A - do - nay God shom will - re guard -

The Lord - nay God shom will - re guard -

A. A - do - nay God shom will - re guard -

The Lord - nay God shom will - re guard -

T. A - do - nay God shom will - re guard -

The Lord - nay God shom will - re guard -

B. A - do - nay God shom will - re guard -

The Lord - nay God shom will - re guard -

Org.

41

C C7 C9 Fm C7 Fm C9 G4,6

S. cha; you; A - do - nay God tsil - cha 'al yad dow ye - mi - ne right

A. cha; you; A the - do - nay God is - cha your sha - dow ye at - mi - ne right

T. cha; you; the Lord God is - cha your sha - dow ye at - mi - ne right

B. cha; you; the Lord God is - cha your sha - dow ye at - mi - ne right

Org.

45

Fm Am3,6 F7 Adim Bbm F7 Bbm Cdim

S. cha. hand. Yo - mam day ha - she sun - mesh will lo ya - ke - jure

A. cha. hand. Yo - mam day ha - she sun - mesh will lo ya - ke - jure

T. cha. hand. Yo - mam day ha - she sun - mesh will lo ya - ke - jure

B. cha. hand. Yo - mam day ha - she sun - mesh will lo ya - ke - jure

Org.

49

Bbm Gm3,6 Eb7 Bbm+G Ab Eb7 Cm3,6 Eb7

S. ka, you, we nor ya will the re moon ach do ba that lay by

A. ka, you, we nor ya will the re moon ach do ba that lay by

T. ka, you, we nor ya will the re moon ach do ba that lay by

B. ka, you, we nor ya will the re moon ach do ba that lay by

Org.

53

Ab Ab3,6 G4,6 C Ab3,6 Fm Cm4,6 Bbdim Gdim C9

S. la. night. A do nay God yish mor cha mi kol  
The Lord God shields you from pos si ble

A. la. night. A do nay God yish mor cha mi kol  
The Lord God shields you from pos si ble

T. la. night. A do nay God yish mor cha mi kol  
The Lord God shields you from pos si ble

B. la. night. A do nay God yish mor cha mi kol  
The Lord God shields you from pos si ble

Org.

57

Fm Ab3,6 G4,6 C Ab3,6 Fm Ab3,6 Fm C7 Fm

S. ra', Yish mor et naf she  
harm, yeah - mor He will al - ways guard - your

A. ra', Yish mor et naf she  
harm, yeah - mor He will al - ways guard - your

T. ra', Yish mor et naf she  
harm, yeah - mor He will al - ways guard - your

B. ra', Yish mor et naf she  
harm, yeah - mor He will al - ways guard - your

Org.

61

C9 Fm Bbm----- GC,7

S. cha. A - do - nay yish will - mor tset - cha  
soul. The Lord - nay God will - mor guard you - wher -

A. cha. A - do - nay yish will - mor tset - cha  
soul. The Lord - nay God will - mor guard you - wher -

T. cha. A - do - nay yish will - mor tset - cha  
soul. The Lord - nay God will - mor guard you - wher -

B. cha. A - do - nay yish will - mor tset - cha  
soul. The Lord - nay God will - mor guard you - wher -

Org.

64

Ab----- C7 Fm Ab3,6 Cm4,6 Dbdim Bbdim Gdim Fm3,6 Em3,6 C7

S. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we - 'ad 'o - lam. e - ver you go, from now to all e - ter - ni -

A. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we - 'ad 'o - lam. e - ver you go, from now to all e - ter - ni -

T. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we - 'ad 'o - lam. e - ver you go, from now to all e - ter - ni -

B. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we - 'ad 'o - lam. e - ver you go, from now to all e - ter - ni -

Org.

69

Fm C7 Fm C7----- Fm-----

S. ty.

A. ty.

T. ty.

B. ty.

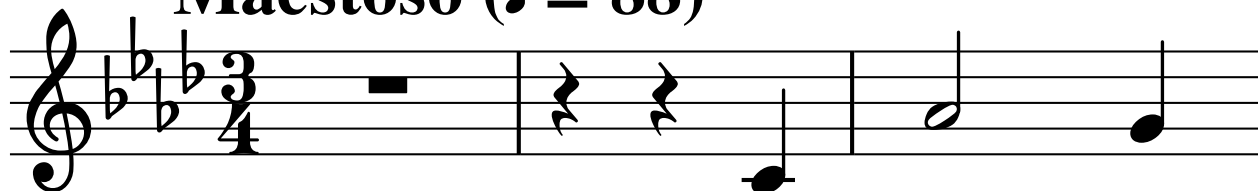
Org.

# *Parts*



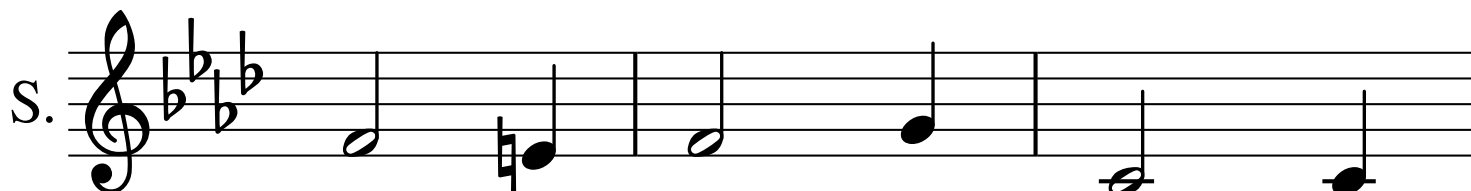
# Maestoso (♩ = 88)

Soprano



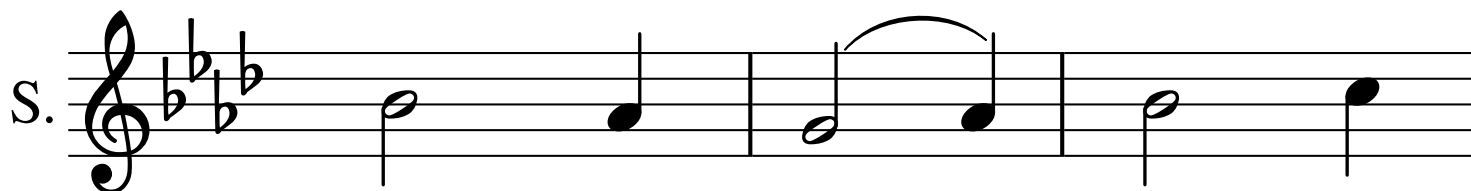
E - sa 'ey -  
I raise my

4



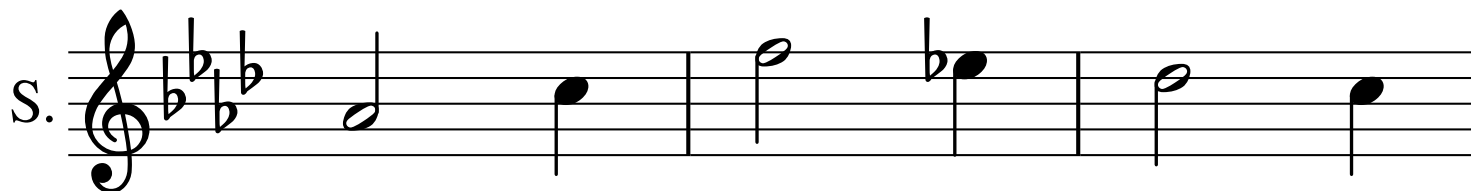
nay el he - ha - rim; me -  
eyes to the moun - tains; from

7



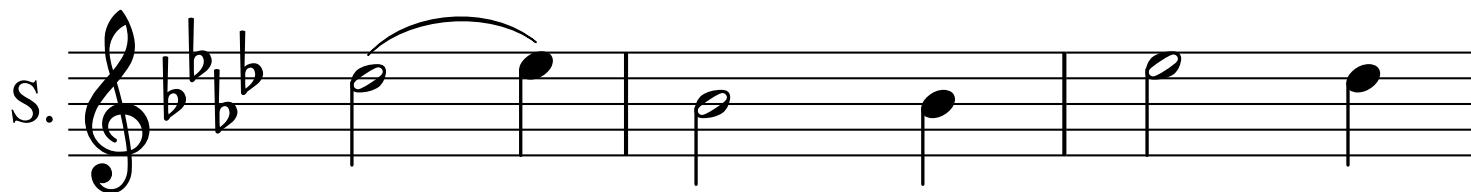
a - yin ya - vo 'ez -  
whence will yet come my

10



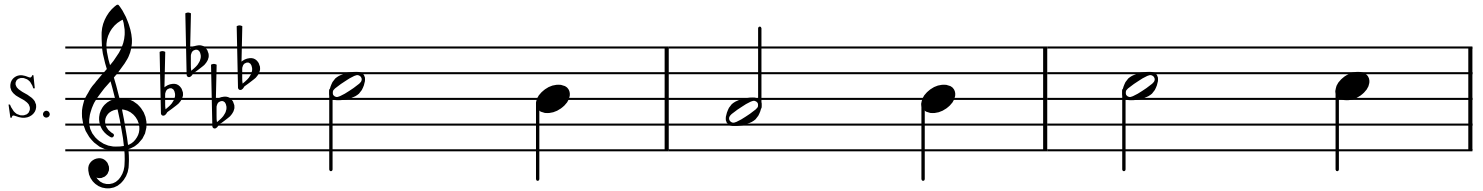
ri? 'Ez - ri me - 'im A -  
help? My help is from the

13



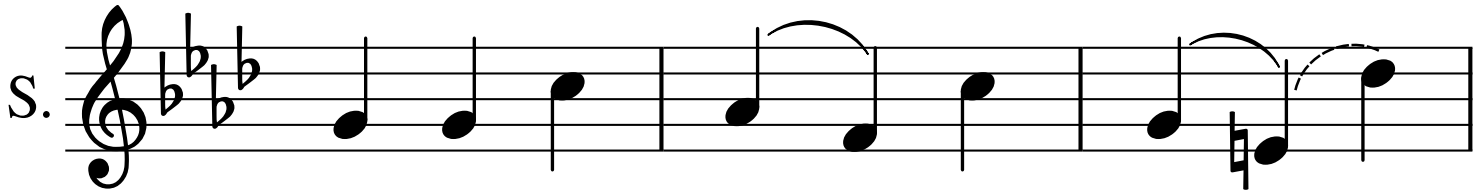
do - nay, 'o - se sha -  
Lord God, Who made the

16



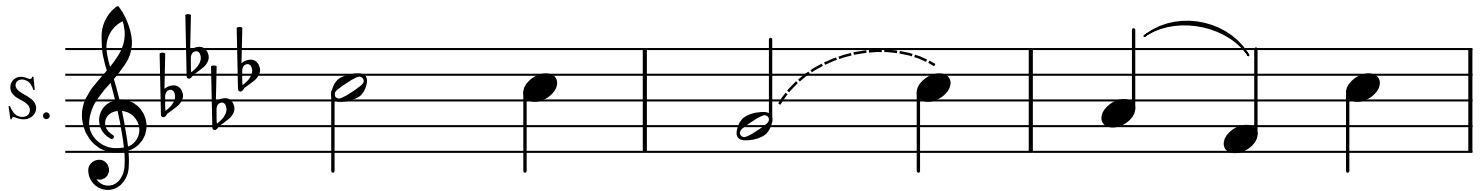
ma - yim wa - a - rets. Al  
hea - ven and the earth. He

19



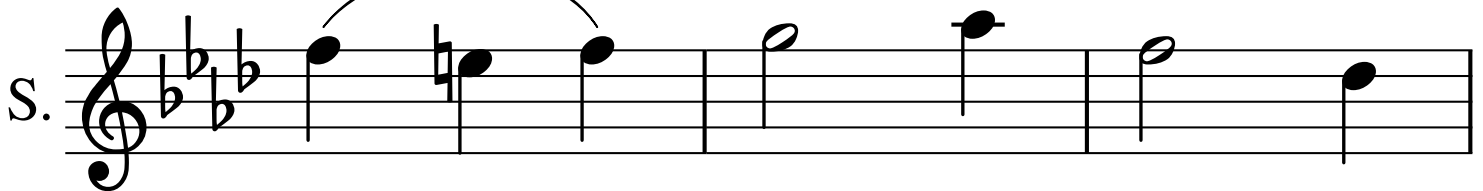
yi - ten la - mot rag - le -  
will not al - low your foot to

22



cha; al ya - num shom -  
trip; your Guard - ian will not

25



re - cha. Hi - ne lo  
slum - ber. He nei - ther

28



ya - num we - lo yi - shan Sho -  
slum-bers, nor e - ver sleeps. He

31

mer is the Yis - ra -  
is the Guard - ian of

33

el. A -  
Is - ra - el. The

38

do - nay shom - re -  
Lord God will guard

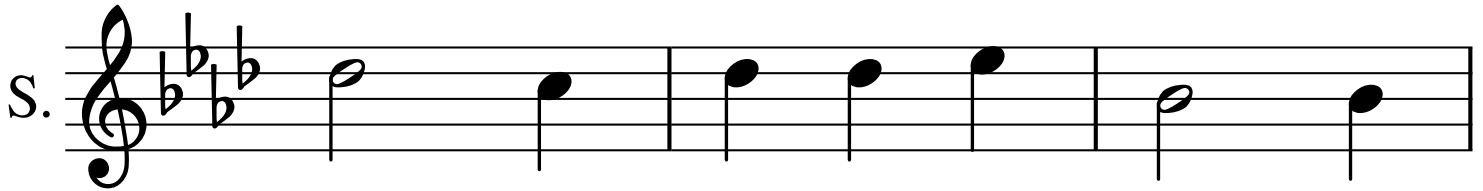
41

cha; A - do - nay tsil - cha 'al yad  
you; the Lord God is your sha-dow

44

ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -  
at your right hand. By day the

47



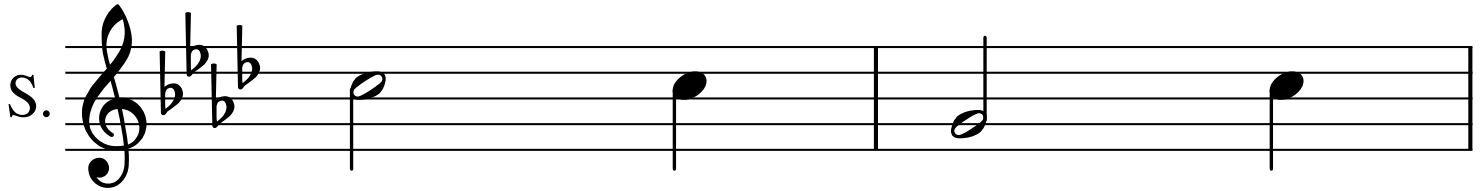
she - mesh lo ya - ke - ka, we -  
sun will not in - jure you, nor

50



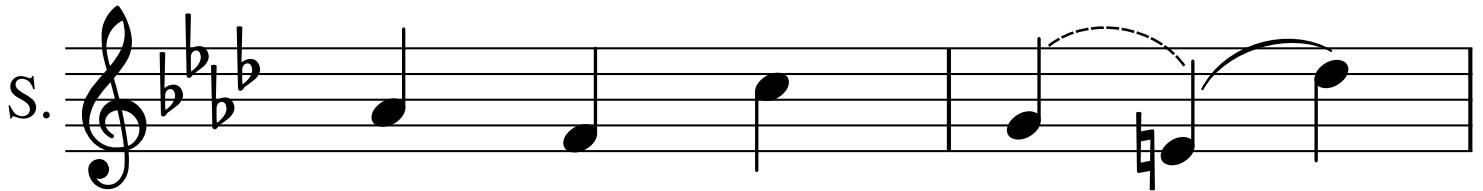
ya - re - ach ba - lay -  
will the moon do that by

53



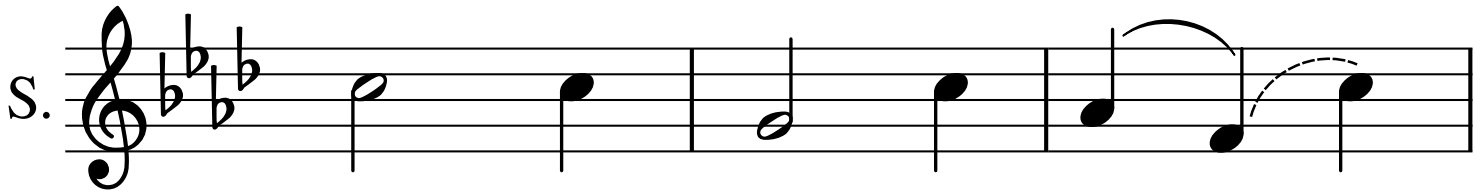
la. A - do - nay  
night. The Lord God

55



yish - mor - cha mi - kol  
shields you from pos - si - ble

57



ra', Yish - mor et naf -  
harm, yeah He will al - ways

60

S. she guard - your cha. A - soul. The

62

S. do - nay yish - mor tset - cha  
Lord God will guard you wher -

64

S. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we -  
e - ver you go, from now to

67

S. 'ad 'o - lam.  
all e - ter - ni - ty.

5

# Maestoso (♩ = 88)

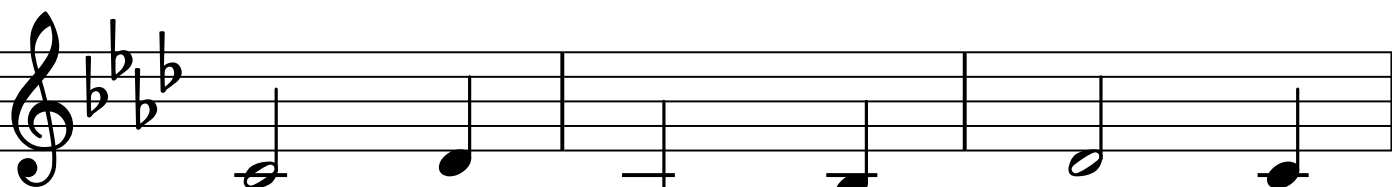
Alto



E - sa 'ey - nay el  
I raise my eyes to

5

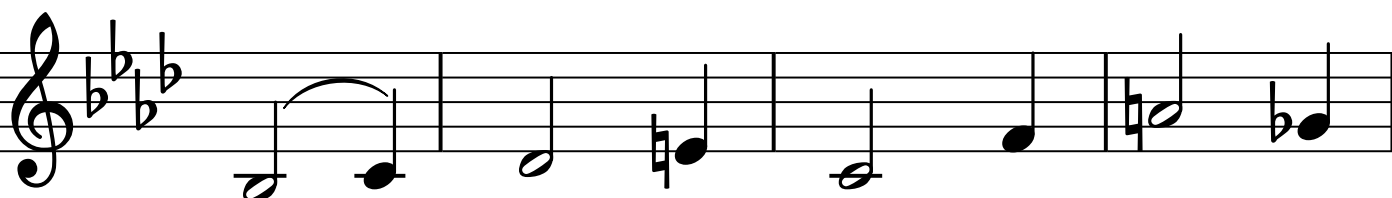
A.



he - ha - rim; me - a - yin  
the moun - tains; from whence will

8

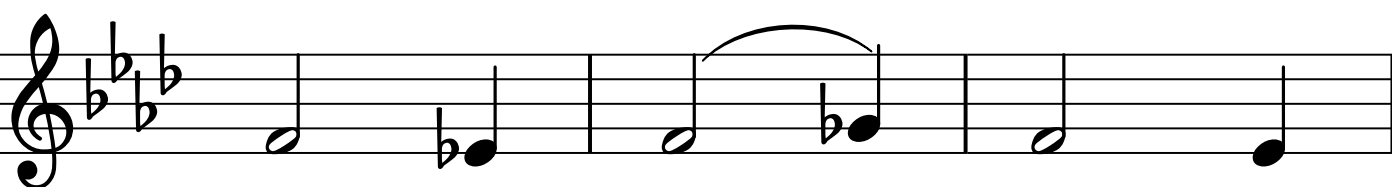
A.



ya - vo 'ez - ri? 'Ez - ri me -  
yet come my help? My help is

12

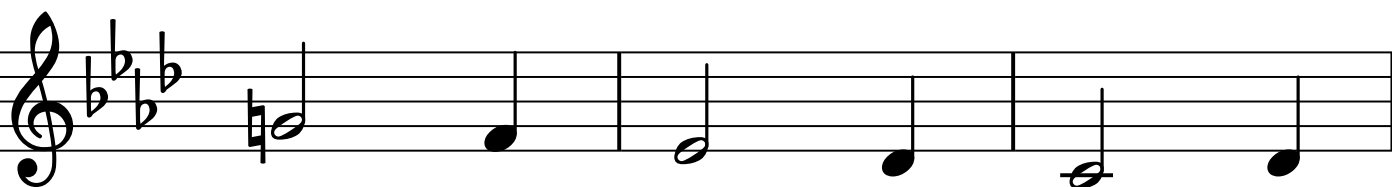
A.



'im A - do - nay, 'o -  
from the Lord God, Who

15

A.



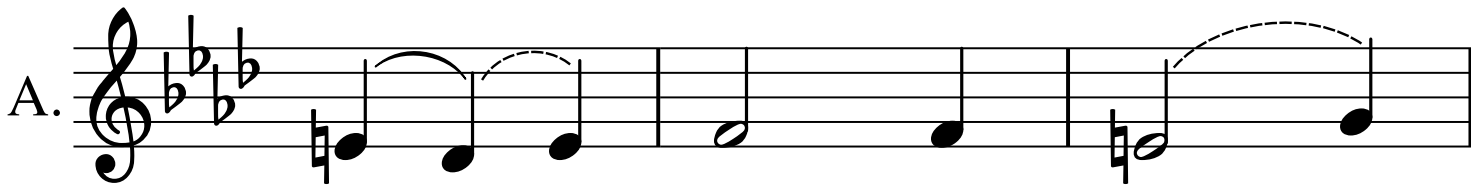
se sha - ma - yim wa - a -  
made the hea - ven and the

18



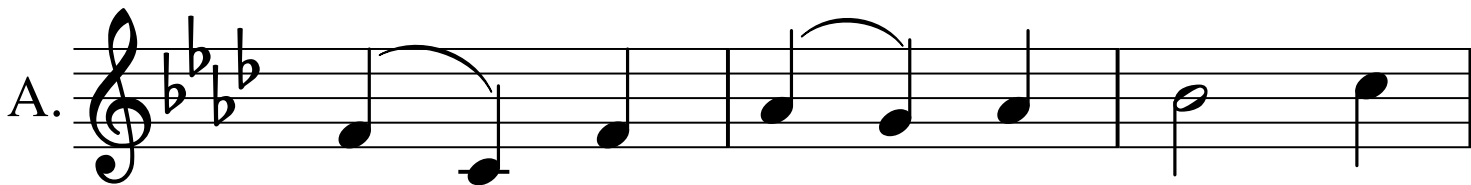
rets. Al yi - ten la - mot rag -  
earth. He will not al - low your

21



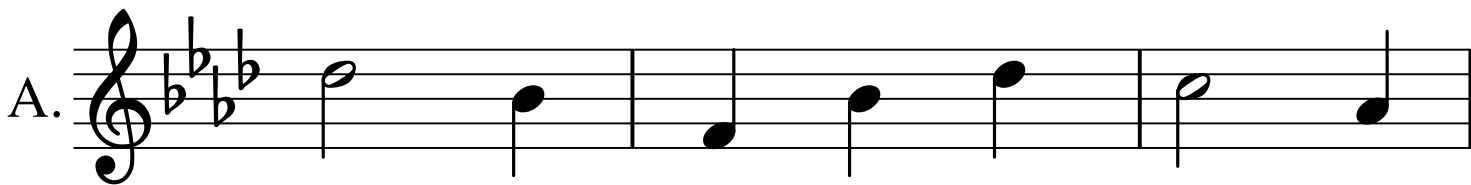
le - cha; al ya -  
foot to trip; your Guard - ian

24



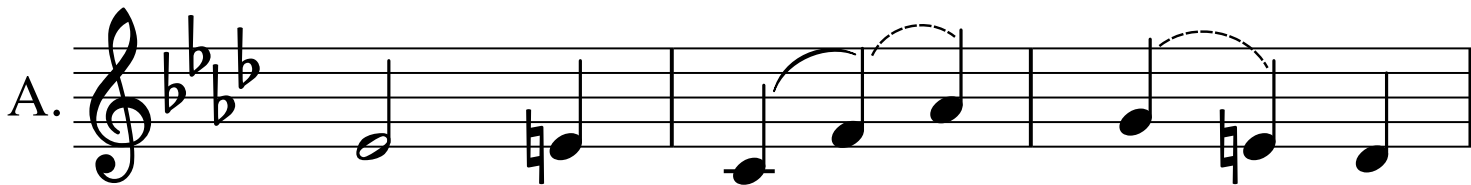
num shom - re - cha. Hi -  
will not slum - ber. He

27



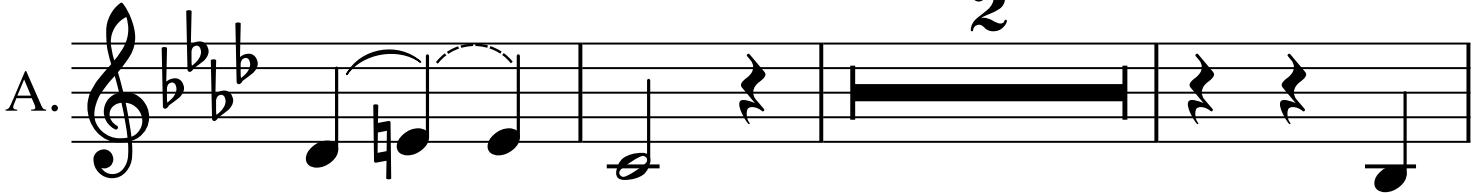
ne lo ya - num we - lo yi -  
nei - ther slum - bers, nor e - ver

30



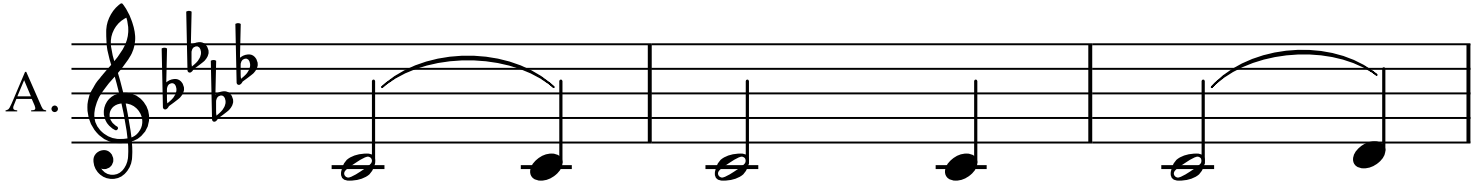
shan Sho - mer Yis - ra -  
sleeps. He is the Guard-ian of

33



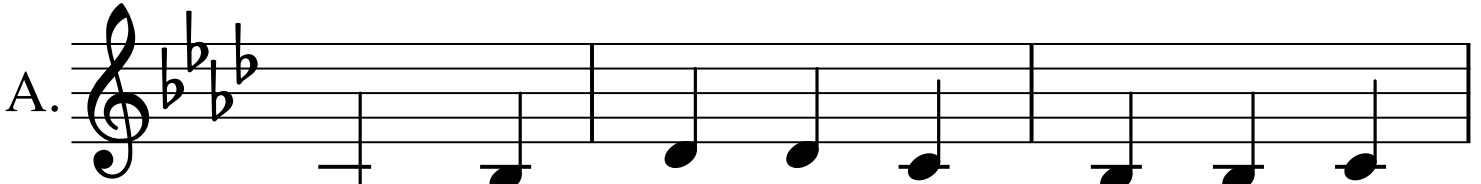
el. A -  
Is - ra - el. The

38



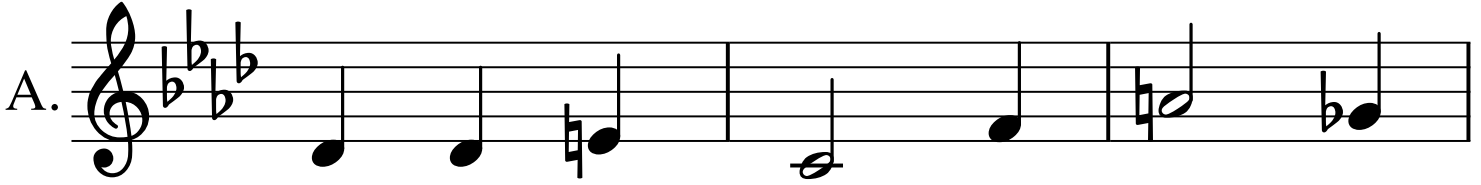
do - nay shom - re -  
Lord God will guard

41



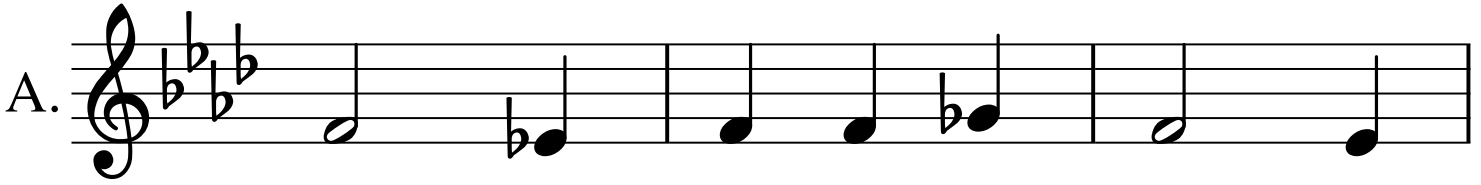
cha; A - do - nay tsil - cha 'al yad  
you; the Lord God is your sha-dow

44



ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -  
at your right hand. By day the

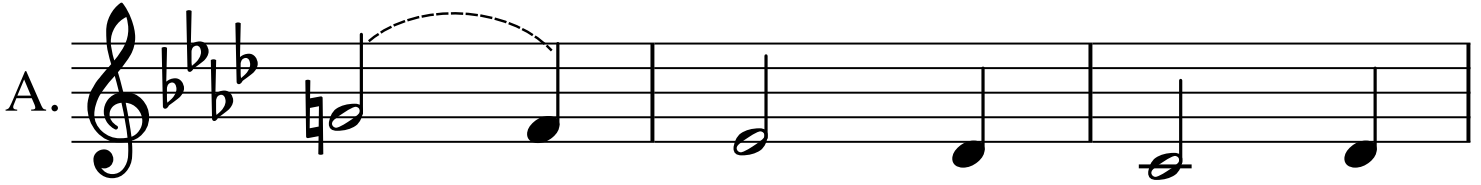
47



she - mesh lo ya - ke - ka, we -  
sun will not in - jure you, nor

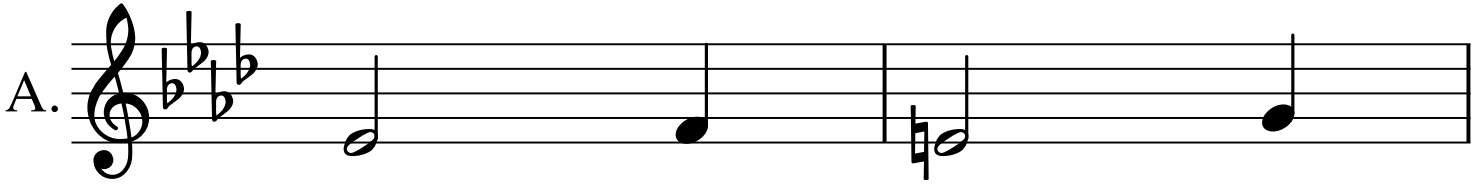


50



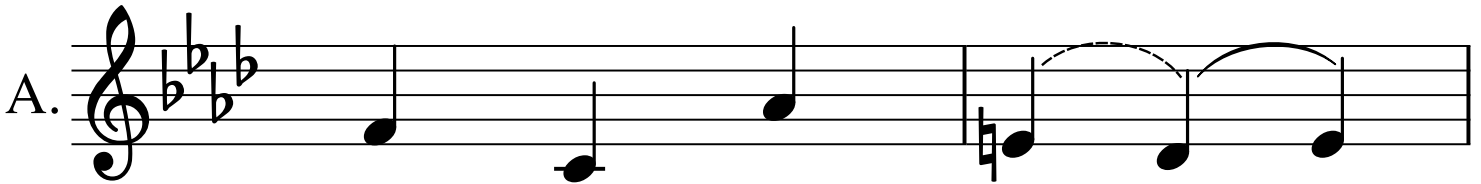
ya - re - ach ba - lay -  
will the moon do that by

53



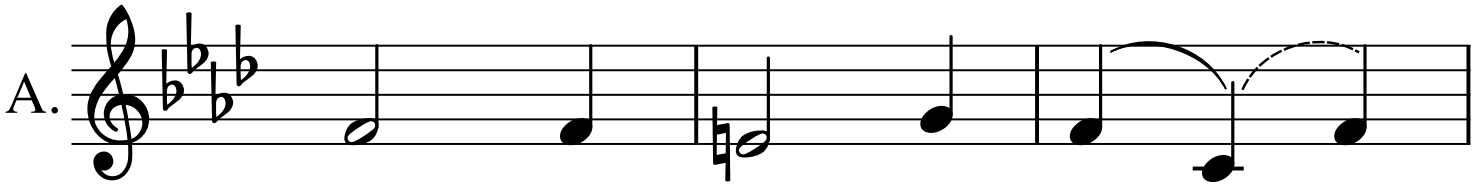
la. A - do - nay  
night. The Lord God

55



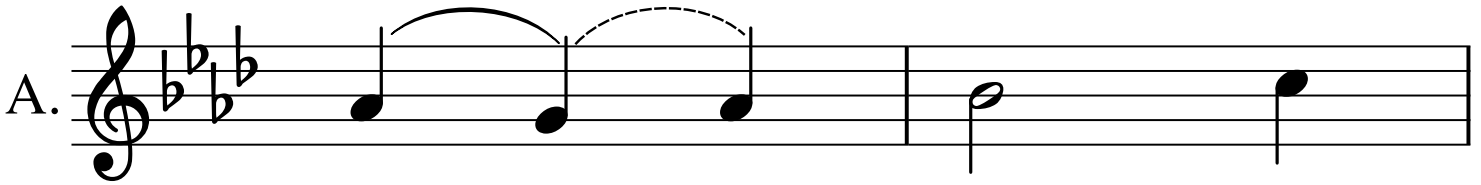
yish - mor - cha mi - kol  
shields you from pos - si - ble

57



ra', Yish - mor et naf -  
harm, yeah He will al - ways

60



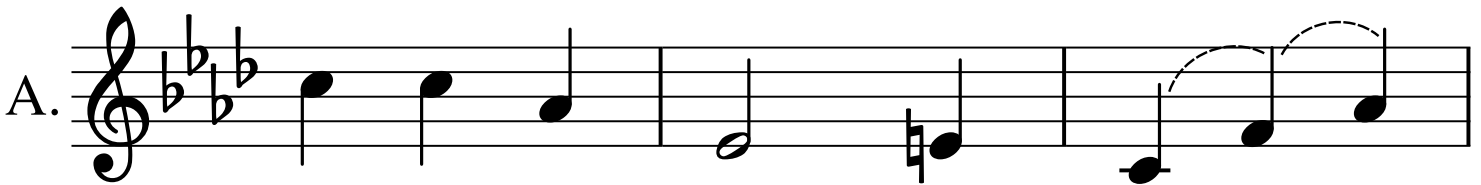
she - cha. A -  
guard your soul. The

62



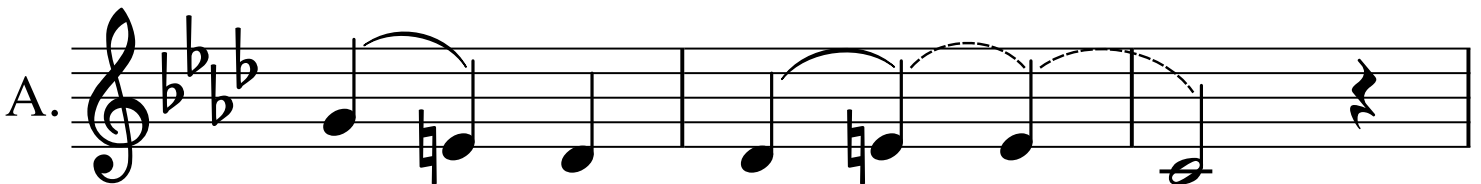
A. do - nay yish - mor tset - cha  
 Lord God will guard you wher -

64



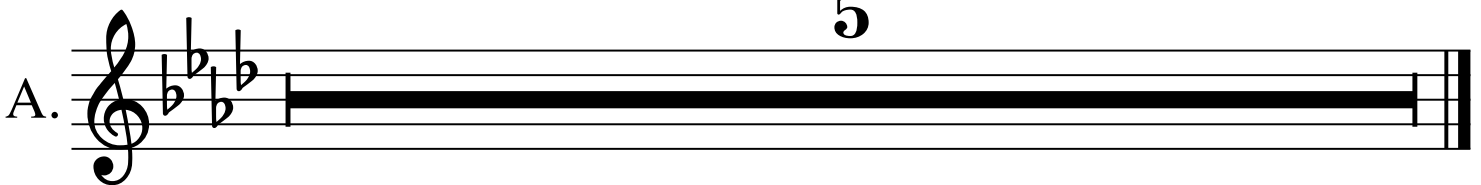
A. u - vo - e - cha, me - 'a - ta we -  
 e - ver you go, from now to

67



A. 'ad 'o - lam.  
 all e - ter - ni - ty.

70

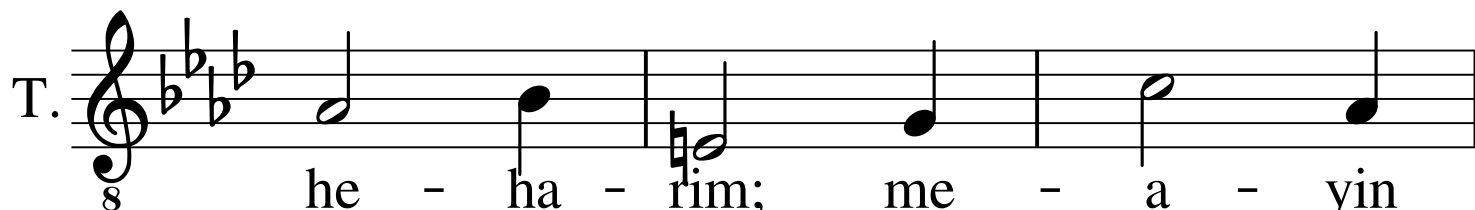


# Maestoso (♩ = 88)

Tenor 

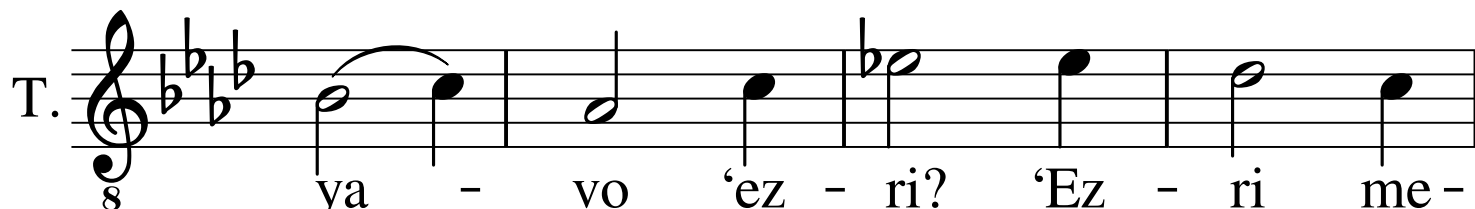
E - sa 'ey - nay el  
I raise my eyes to

5

T. 

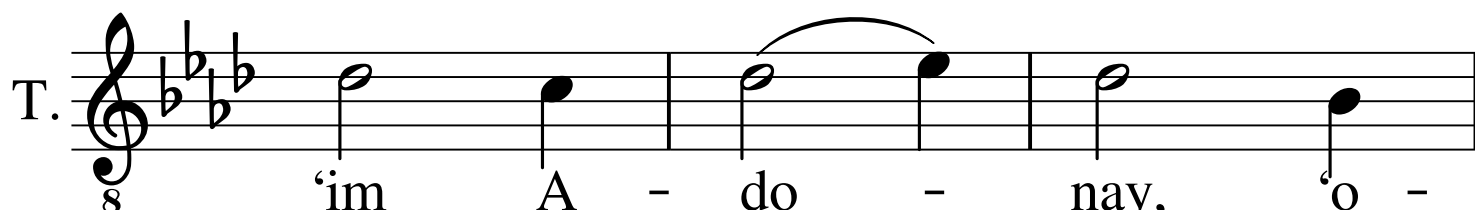
he - ha - rim; me - a - yin  
the moun - tains; from whence will

8

T. 

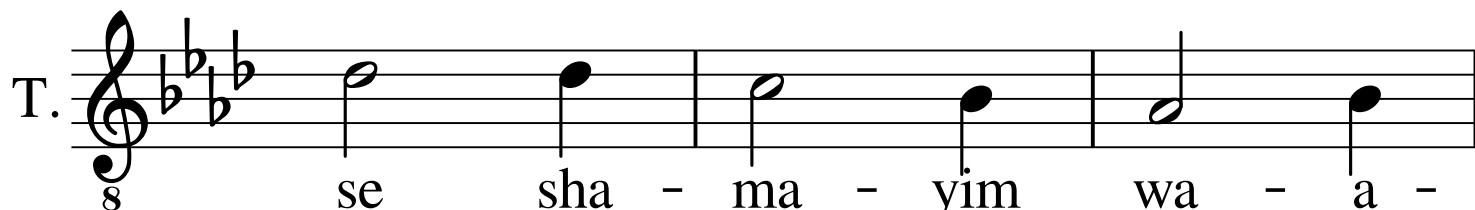
ya - vo 'ez - ri? 'Ez - ri me -  
yet come my help? My help is

12

T. 


'im A - do - nay, 'o -  
from the Lord God, Who

15

T. 

se sha - ma - yim wa - a -  
made the hea - ven and the


18

T.  8  
rets. Al yi - ten la - mot rag -  
earth. He will not al - low your


21

T.  8  
le - cha; al ya -  
foot to trip; your Guard - ian


24

T.  8  
num shom - re cha. Hi -  
will not slum - ber. He

27

T.  8  
ne lo ya - num we - lo yi -  
nei - ther slum - bers, nor e - ver


30

T.  8  
shan Sho - mer Yis - ra -  
sleeps. He is the Guard - ian of

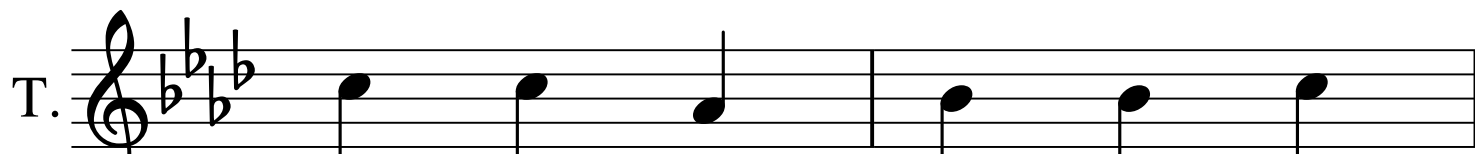
33

T.  8 el. A -  
Is - ra - el. The

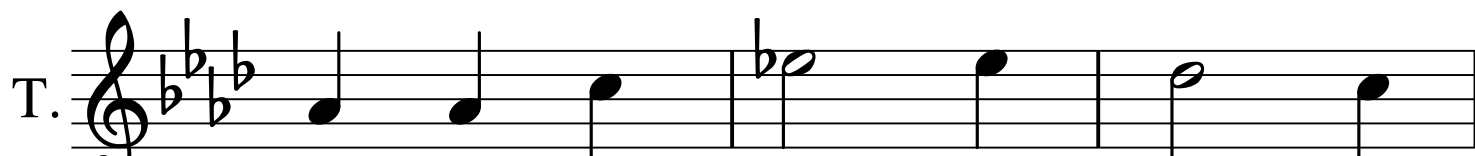
38

T.  8 do - nay shom - re cha; A -  
Lord God will guard you; the


42

T.  8 do - nay tsil - cha 'al yad  
Lord God is your sha - dow

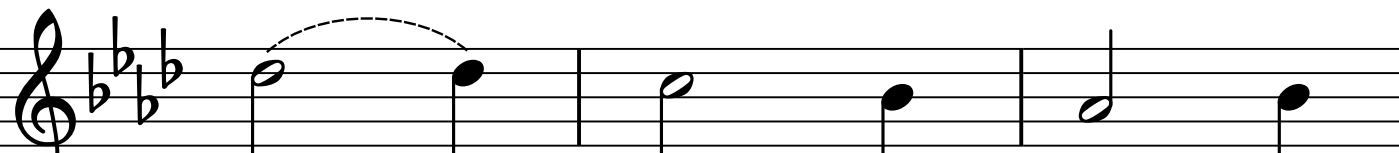
44

T.  8 ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -  
at your right hand. By day the

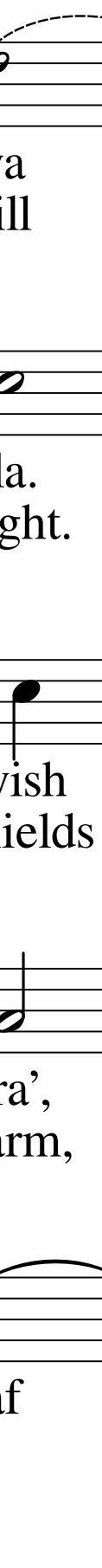
47

T.  8 she - mesh lo ya - ke - ka, we -  
sun will not in - jure you, nor

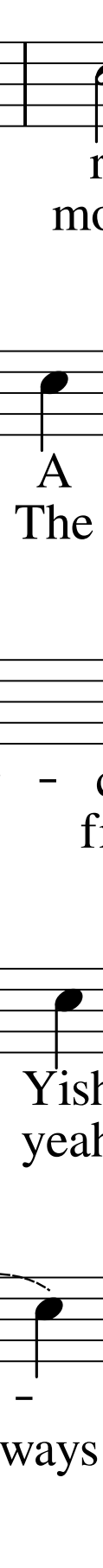
50

T.    
 ya - re - ach ba - lay -  
 will the moon do that by

53

T.    
 la. A - do - nay  
 night. The Lord God

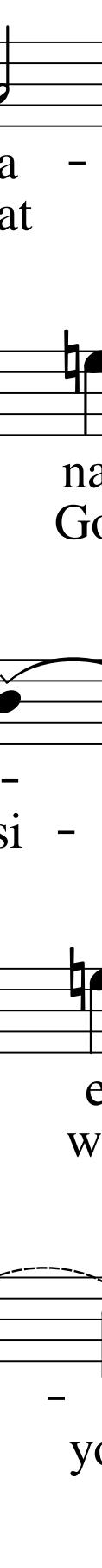
55

T.    
 yish - mor - cha mi - kol  
 shields you from pos - si - ble

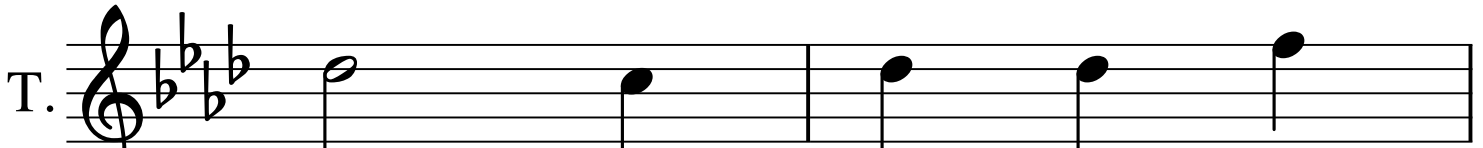
57

T.    
 ra', Yish - mor et  
 harm, yeah He will


59

T.    
 naf she  
 al - ways guard - your

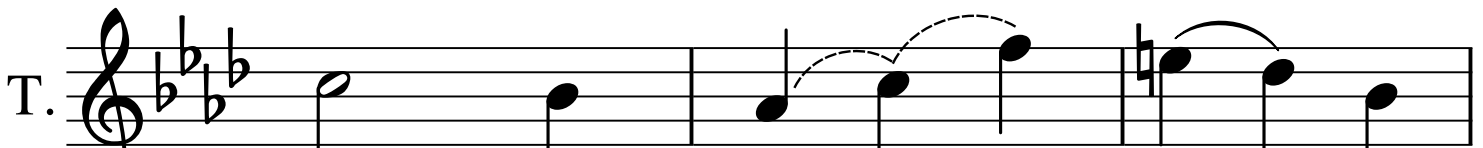
61

T.  8 cha. A do nay yish -  
soul. The Lord God will

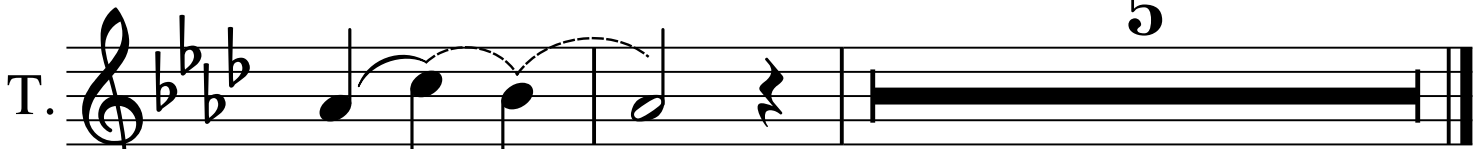
63

T.  8 mor tset - cha u - vo - e -  
guard you wher - e - ver you

65

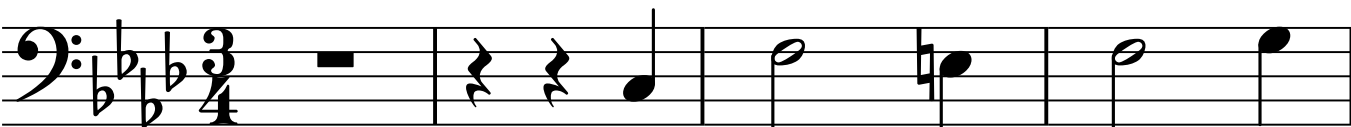
T.  8 cha, me - 'a - ta we - 'ad 'o -  
go, from now to all e -

68

T.  8 lam. 5  
ter - ni - ty.

# Maestoso (♩ = 88)

Bass



E - sa 'ey - nay el  
I raise my eyes to

5

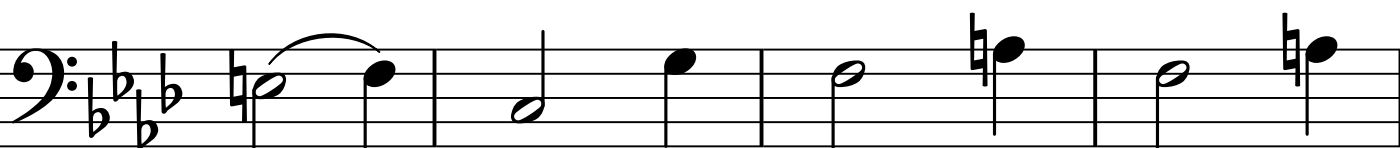
B.



he - ha - rim; me - a - yin  
the moun - tains; from whence will

8

B.



ya - vo 'ez - ri? 'Ez - ri me -  
yet come my help? My help is

12

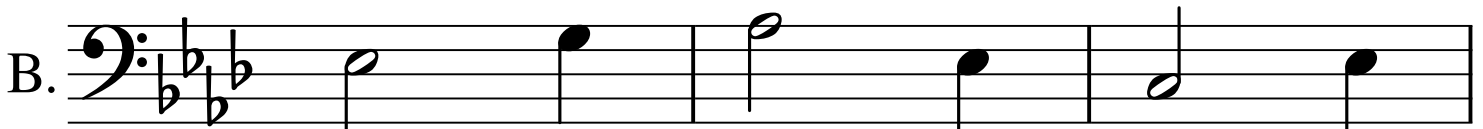
B.




'im A - do - nay, 'o -  
from the Lord God, Who




15

B.    
 se sha - ma - yim wa - a -   
 made the hea - ven and the


18

B.    
 rets. Al yi - ten la - mot rag -   
 earth. He will not al - low your

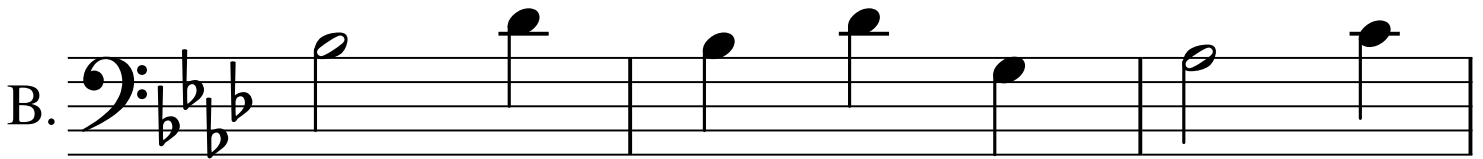
21

B.    
 le - cha; al ya -   
 foot to trip; your Guard - ian

24

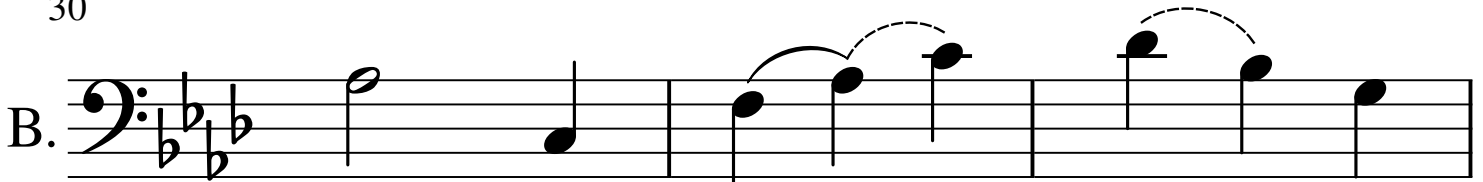
B.    
 num shom - re - cha. Hi -   
 will not slum - ber. He

27



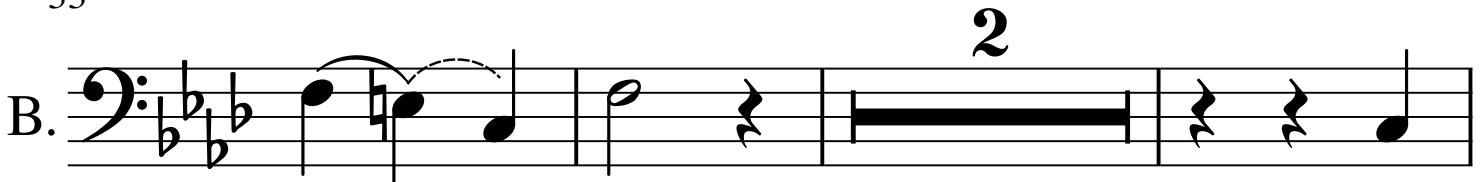
ne lo ya - num we - lo yi -  
 nei - ther slum - bers, nor e - ver

30



shan Sho - mer Yis - ra -  
 sleeps. He is the Guard-ian of

33




el. A -  
 Is - ra - el. The

38



do - nay shom - re -  
 Lord God will guard


41

B.   
cha; A - do - nay tsil - cha 'al yad  
you; the Lord God is your sha - dow


44

B.   
ye - mi - ne - cha. Yo - mam ha -  
at your right hand. By day the

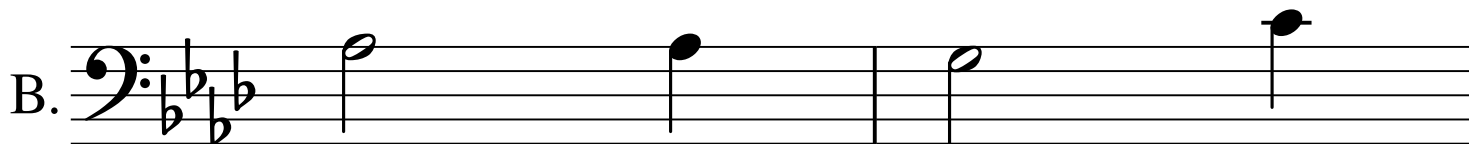
47

B.   
she - mesh lo ya - ke - ka, we -  
sun will not in - jure you, nor

50

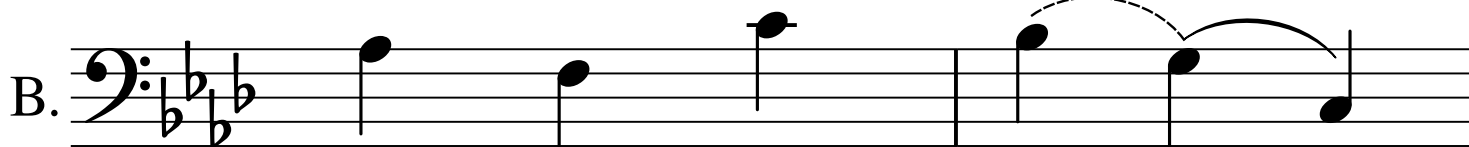
B.   
ya - re - ach ba - lay -  
will the moon do that by

53



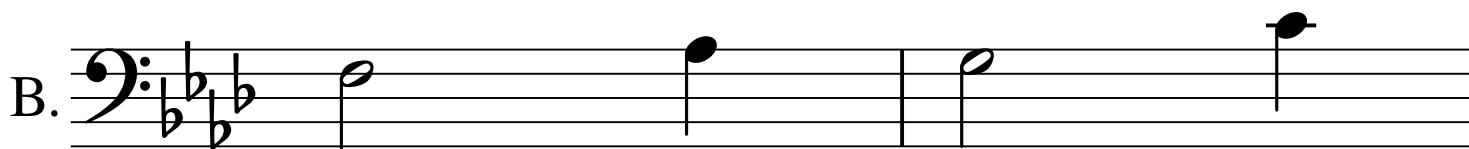
la. A - do - nay  
 night. The Lord God

55



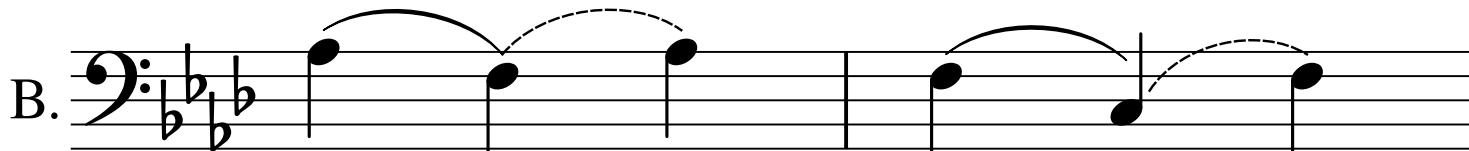
yish - mor - cha mi - kol  
 shields you from pos - si - ble

57



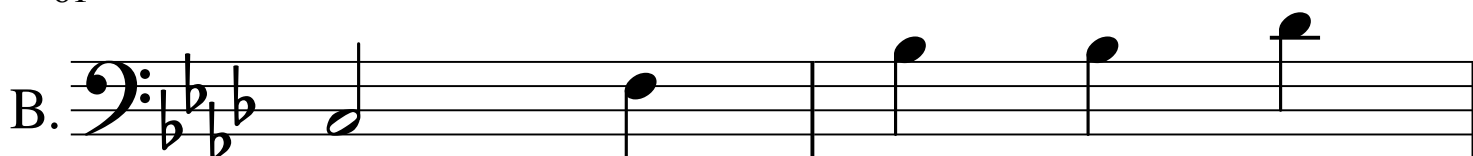
ra', Yish - mor et  
 harm, yeah He will

59




naf - she -  
 al - ways guard your

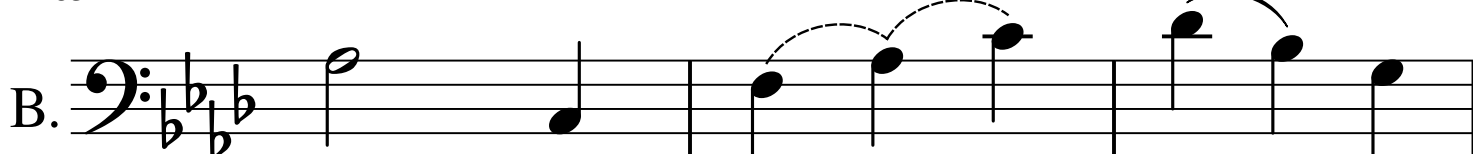
61

B.   
cha. A - do - nay yish -  
soul. The Lord God will


63

B.   
mor tset - cha u - vo - e -  
guard you wher - e - ver you

65

B.   
cha, me - 'a - ta we - 'ad 'o -  
go, from now to all e -

68

B.   
lam.  
ter - ni - ty.